

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/ET/TAT/1/II/B/0138
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Miasto i Gmina Uzdrowiskowa Muszyna
--	-------------------------------------

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	PL - Muszyna - Plaveč: Odkrywamy zapomnianą historię i kulturę polsko-słowackiego pogranicza SK - Muszyna - Plaveč: Objawujemy zabudnutú históriu a kultúru polsko-slovenského pohraničia
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozwój przyrodniczego i kulturowego dziedzictwa czehraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod interwencji	094. Ochrona, rozwój a podpora veřejných aktiv kultúry a kultúrneho dedičstva
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	spoločný / wspólny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
03-2018 - 02-2019

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátneho rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Miasto i Gmina Uzdrowiskowa Muszyna	45 317,19 €	2 665,71 €	5 331,45 €	53 314,35 €	49,33%
	85.00%	5%	10%		
Obec Plaveč	46 549,84 €	5 476,45 €	2 738,23 €	54 764,52 €	50,67%
	85.00%	10%	5%		
Spolu / Razem	91 867,03 €	8 142,16 €	8 069,68 €	108 078,87 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				108 078,87 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	0
			SK	1

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Miasto i Gmina Uzdrowiskowa Muszyna	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Obec	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Jan Golba Burmistrz Miasta i Gminy Uzdrowiskowej	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Małopolské	
Okres / Powiat	Nowosądecký	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Muszyna 33-370	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	ul. Rynek 31	
IČO / REGON	491893061	
DIČ / NIP	7343472601	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Áno / Tak	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	184725923	
Fax / Fax	+48184777921	
E-mailová adresa / Adres e-mail	gmina@muszyna.pl	
Www stránka / Strona www	www.muszyna.pl	

Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	PL - W ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013 Gmina realizowała projekty: „Poszerzenie Granic współpracy w oparciu o transgraniczne wielofunkcyjne centra kultury MuLuDu”, 2010 r./ 2015 r., wartość - 558 818,49 Euro, „Sulin - Muszyna - Żegiestów - kładka współpracy i rozwoju pogranicza”, 2014 r./2015 r., wartość - 1 002 685,59 Euro, „Wielofunkcyjne domy w Muszynie, L'ubotinie i Dubovicy - centra rozwoju współpracy transgranicznej gminy Muszyna i mikroregionów Mincol i Horna Torysa”, 2009 r./2010 r., wartość - 715 387,55 Euro, Gmina realizowała Mikroprojekty z Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska - Republika Słowacka 2007-2013, „Poznajemy życie codzienne na muszyńskim zamku”, 2011 r./2012 r., wartość - 33 321,70 Euro, „Odkrywamy tajemnice muszyńskiej warowni i zabytków historycznego Państwa Muszyńskiego”, 2013 r., wartość 35 925,44 Euro, „Odkrywanie źródeł wód mineralnych pogranicza polsko - słowackiego”, 2013 r./20214 r., wartość 50 293,21Euro, SK - V rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľská republika - Slovenská republika 2007-2013 obec realizovala projekty: „Rozšírenie hraníc spolupráce na základe cezhraničných multifunkčných kultúrnych center MuLuDu“, 2010 / 2015, hodnota - 558 818,49 eur, „Sulin - Muszyna - Żegiestów - lávka spolupráce a rozvoja pohraničia“, 2014 / 2015, hodnota - 1 002 685,59 eur, „Polyfunkčné domy v Muszyne, L'ubotíne a Dubovici - centrá rozvoja cezhraničnej spolupráce obce Muszyna a mikroregiónov Minčol a Horná Torysa“, 2009 / 2010, hodnota - 715 387,55 eur, Obec realizovala Mikroprojekty z Programu cezhraničnej spolupráce Poľská republika - Slovenská republika 2007-2013, „Spoznajme každodenný život na muszynskom hrade“, 2011 / 2012, hodnota - 33 321,70 eur, „Objavovanie tajomstva muszynského hradu a pamiatok historického Muszynského panstva“, 2013, hodnota 35 925,44 eur, „Objavovanie zdrojov minerálnych vôd poľsko-slovenského pohraničia“, 2013 / 2014, hodnota 50 293,21 eur,
---	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Anna Wiśniowska
Telefón / Telefon	184725923
Fax / Fax	184777921
E-mailová adresa / Adres e-mail	awisniowska@muszyna.pl

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Obec Plaveč	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Štefan Murcko starosta	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Stará Ľubovňa	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Plaveč 065 44	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Hviezdoslavova 101/4	
IČO / REGON	00330116	
DIČ / NIP	2020698768	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	+421905384389	
Fax / Fax	+421524921711	
E-mailová adresa / Adres e-mail	starosta@plavec.sk	
Www stránka / Strona www	www.plavec.sk	

Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	PL - Ocieplenie urzędu gminy w miejscowości Plaveč, 2015 r./2017 r., kwota: 99 493,87 €, Program operacyjny: Jakość środowiska naturalnego Przebudowa i modernizacja oświetlenia publicznego w miejscowości Plaveč, 2014 r./2015 r., kwota: 230 210,84 €, Program operacyjny: Konkurencyjność i rozwój gospodarczy Włączenie bezrobotnych do odnowy dziedzictwa kulturowego - Odnowa zamku Plaveč, 2015 r., kwota: 63 673,08 €, Program operacyjny: Zatrudnienie i integracja społeczna Włączenie bezrobotnych do odnowy dziedzictwa kulturowego - Odnowa zamku Plaveč, 2016 r., kwota: 110 442,52 €, Program operacyjny: Zasoby ludzkie Włączenie bezrobotnych do odnowy dziedzictwa kulturowego - Odnowa zamku Plaveč, 2017 r., kwota: 101 782,53 €, Program operacyjny: Zasoby ludzkie SK - Zateplenie obecného úradu v obci Plaveč , 2015/2017, suma: 99 493,87 €, Operačný program: Kvalita životného prostredia Rekonštrukcia a modernizácia verejného osvetlenia v obci Plaveč, 2014/2015, suma: 230 210,84 € , Operačný program: Konkurencieschopnosť a hospodársky rast Zapojenie nezamestnaných do obnovy kultúrneho dedičstva - Obnova hradu Plaveč 2015, suma: 63 673,08 € , Operačný program: Zamestnanosť a sociálna inklúzia Zapojenie nezamestnaných do obnovy kultúrneho dedičstva - Obnova hradu Plaveč 2016, suma: 110 442,52 € , Operačný program: Ľudské zdroje Zapojenie nezamestnaných do obnovy kultúrneho dedičstva - Obnova hradu Plaveč, 2017,suma: 101 782,53 €, Operačný program: Ľudské zdroje
--	---

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Martin Sárossy
Telefón / Telefon	+421911336677
Fax / Fax	+421524921711
E-mailová adresa / Adres e-mail	martinsarossy@gmail.com

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
PL - Partnerzy projektu Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna i miejscowość Plaveč uczestniczyli we wspólnych spotkaniach służących ustaleniu zakresu merytorycznego projektu, jego budżetu i osób odpowiedzialnych za jego przygotowanie. W trakcie spotkań uzgodniono cel mikroprojektu, zdefiniowano poszczególne zadania. Wspólnie sporządzono harmonogram projektu i zaplanowano realizację poszczególnych działań. Partnerzy projektu wspólnie ustalili budżet projektu na podstawie możliwości finansowych obu partnerów i zakresu poszczególnych zadań. Partnerzy projektu opracowali i podpisali umowę partnerską w sprawie realizacji mikroprojektu. Poza osobistymi spotkaniami dotyczącymi przygotowania projektu partnerzy kontaktowali się przez e-mail, a także przez telefon. SK - Partneri projektu Mesto a kúpeľná obec Muszyna a obec Plaveč sa zúčastnili spoločných stretnutí pre stanovenie vecného rozsahu projektu, jeho rozpočtu a osôb zodpovedných za jeho prípravu. V priebehu stretnutí bol dohodnutý cieľ mikroprojektu a boli definované jednotlivé úlohy. Spoločne bol vyhotovený harmonogram projektu a naplánované realizácie jednotlivých aktivít. Partneri projektu spoločne pripravili rozpočet projektu na základe finančných možností oboch partnerov a rozsahu jednotlivých úloh. Partneri projektu vypracovali a podpísali partnerskú zmluvu o realizácii mikroprojektu. Okrem osobných stretnutí, ktoré sa týkali prípravy projektu, sa partneri kontaktovali prostredníctvom e-mailovej pošty a tiež telefonicky.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
PL - Partnerzy projektu Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna i miejscowość Plaveč podczas jego realizacji będą wspólnie działać w taki sposób, aby jak najlepiej wykorzystać potencjał pogranicza. Każdy partner będzie odpowiedzialny za swoje zadania w projekcie i będzie współpracował podczas realizacji działań drugiego partnera. Za przeprowadzenie projektu jako całości będzie odpowiedzialny wiodący partner, który zarządza realizacją swoich działań, a także kontroluje realizację działań partnera. Wszystkie realizowane zadania w ramach projektu będą odpowiadać celom projektu. Wspólna realizacja projektu będzie opierać się głównie na spotkaniach osobistych oraz kontakcie telefonicznym i e-mailowym, który podczas realizacji projektu jest niezbędny. Partnerzy będą wspólnie regularnie kontaktować się za pośrednictwem różnych kanałów komunikacyjnych, co zapewni sprawny przebieg projektu. SK - Partneri projektu Mesto a kúpeľná obec Muszyna a obec Plaveč počas realizácie projektu budú spolupracovať tak, aby čo najlepšie využili potenciál pohraničia. Každý partner bude zodpovedný za svoje projektové úlohy a bude spolupracovať počas realizácie aktivít druhého partnera. Za celkovú realizáciu projektu bude zodpovedný vedúci partner, ktorý riadi realizáciu svojich aktivít a tiež kontroluje realizáciu aktivít partnera. Všetky realizované úlohy v rámci projektu budú zodpovedať cieľom projektu. Spoločná realizácia projektu bude založená hlavne na osobných stretnutiach a na telefonickom a e-mailovom kontakte, ktorý bude počas realizácie projektu nevyhnutný. Partneri sa budú vzájomne pravidelne kontaktovať prostredníctvom rôznych komunikačných kanálov, čo zaistí riadny priebeh projektu.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak
PL - Každý partner do realizacji projektu wytypuje osoby, które będą odpowiedzialne za poszczególne zadania projektowe. Osoby zaangażowane w realizację projektu dysponować będą wystarczającą wiedzą i doświadczeniem w istotnych procedurach i dokumentach związanych z realizacją projektu. Partnerzy projektu wskażą osoby odpowiedzialne za koordynację projektu (przygotowanie i realizacja), wymianę informacji między partnerami, odpowiedzialne za zarządzanie finansowe projektu, odpowiedzialne za zamówienia publiczne. Partnerzy projektu dokonają takiego podziału zadań tak, aby poprzez wspólną pracę i zaangażowanie został zrealizowany projekt. Wszystkie osoby pracujące przy realizacji projektu będą się regularnie kontaktować, współpracować i wspierać wzajemnie w wykonywaniu poszczególnych zadań projektowych. SK - Každý partner vytypuje pre realizáciu projektu osoby, ktoré budú zodpovedné za jednotlivé projektové úlohy. Osoby zapojené do realizácie projektu budú disponovať dostatočnými vedomosťami a skúsenosťami v hlavných postupoch a dokumentoch súvisiacich s realizáciou projektu. Partneri projektu určia osoby zodpovedné za koordináciu projektu (príprava a realizácia), výmenu informácií medzi partnermi, osoby zodpovedné za finančné riadenie projektu a za verejné obstarávanie. Partneri projektu rozdelia úlohy tak, aby vďaka spoločnej práci a angažovanosti boli projektové aktivity zrealizované. Všetky osoby pracujúce na realizácii projektu sa budú pravidelne kontaktovať, budú spolupracovať a vzájomne sa podporovať pri plnení jednotlivých projektových úloh.	
Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu	Áno / Tak

PL - Zaangażowanie finansowe partnerów będzie odzwierciedlone we wspólnym budżecie mikroprojektu. Udział finansowy partnera wiodącego wynosi 53 314,35 EURO, udział partnera 54 764,52 EURO. Budżet projektu został sporządzony z uwzględnieniem możliwości finansowych i indywidualnych potrzeb obu partnerów. Podczas jego sporządzania położono nacisk na efektywność ekonomiczną i oszczędność. Partnerzy projektu zobowiązali się do zapewnienia wkładu własnego w projekcie, zapewnienia swojej części środków na realizację swoich zadań oraz, że do momentu refundacji będą w stanie pokryć koszty finansowania poszczególnych działań w projekcie. Za sprawy finansowe projektu będzie odpowiedzialny partner wiodący, który po otrzymaniu refundacji z EFRR przekaże fundusze partnerowi.

SK - Finančná angažovanosť partnerov sa odrazí v spoločnom rozpočte mikroprojektu. Finančná spoluúčasť vedúceho partnera predstavuje 53 314,35 eur, spoluúčasť partnera 54 764,52 eur. Rozpočet projektu bol vyhotovený so zohľadnením finančných možností a individuálnych potrieb oboch partnerov. Počas jeho prípravy bol kladený dôraz na ekonomickú efektivitu a úspornosť. Partneri projektu sa zaviazali zaistiť vlastný vklad do projektu, zaistiť svoju časť finančných prostriedkov na realizáciu svojich úloh a že do okamihu refundácie budú schopní pokryť náklady na financovanie jednotlivých projektových aktivít. Za finančnú stránku projektu bude zodpovedný vedúci partner, ktorý po inkasovaní refundácie z EFRR odovzdá fondy partnerovi.

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU

Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu

PL - Pomimo obecności Polski i Słowacji w Unii Europejskiej oraz idącej za tym faktem otwartości granic, znajdujące się tak blisko Muszyna i Plaveč nie nawiązały współpracy na poziomie, który czyniłby region bardziej atrakcyjnym turystycznie, a miasta te łączy bardzo wiele. Istniejące w nich niegdyś warownie w początkach XIVw należały do jednego właściciela, biskupa krakowskiego Jana Muskaty. Obydwa posiadają do dzisiaj zachowane ruiny warowni, górujące nad Popradem, niezwykle walory przyrodniczo-kulturowe. Pomimo tak wielu podobieństw brakuje pomiędzy tymi miastami więzi i współpracy, która nie tylko pozwoliłaby zatrzymać turystę na więcej niż jeden dzień, ale też pokazać mieszkańcom, iż pomimo różnic językowych stanowią część jednego regionu geograficzno-historycznego i powinni wspólnie działać w kierunku jego rozwoju. Fundamentem tym będzie realizacja kwerend historycznych ukazujących życie na obecnym pograniczu polsko-słowackim, zarówno w kontekście wielkich wydarzeń, jak i losów pojedynczych osób. Badania obejmą nie tylko okres średniowiecza, wojen husyckich, zaborów, ale też historię najbliższą, której świadkowie jeszcze żyją, związaną z okresem II wojny światowej oraz późniejszy. Uzupełnieniem kwerendy dla czasów najnowszych będą prowadzone zgodnie z najnowszymi trendami nauki badania etnograficzne, które mogą przynieść niewiarygodną ilość nowych, zapomnianych bądź wypartych ze świadomości historii i obrazów. Należy pamiętać, iż pokolenie, które pamięta czasy wojny i powojenne powoli odchodzi, a zatem to już ostatnia możliwość zapisania ich wspomnień.

Uzupełnieniem tych działań będą badania archeologiczne skoncentrowane na muszyńskim grodzie wybudowanym w okresie panowania Jana Muskaty, nierozpoznanym do dnia dzisiejszego wale zamykającym dostęp do Muszyny od strony południowej, która była najbardziej narażona ze strony nie zawsze przyjaźnie nastawionych sąsiadów. W tym samym czasie zrealizowane zostaną długo oczekiwane prace konserwatorskie połączone z badaniami archeologicznym na zamku w Plavču, dzięki czemu stanie się on bardziej interesujący oraz bezpieczniejszy dla turystów. Zebrane w toku prac badawczych informacje zostaną opublikowane w formie naukowej oraz popularno-naukowej tak, aby mogły stanowić podstawę do tworzenia kolejnych ciekawych projektów turystycznych i wydarzeń kulturalnych. Zamysłem projektu jest też połączenie mieszkańców pogranicza, pokazanie im wspólnej, czasem trudnej, ale często też wzruszającej historii. Zamiarem jest aby działania te dotarły do wszystkich- do osób starszych i młodych, do osób niepełnosprawnych, dzieci i młodzieży poprzez włączenie ich w proces poznawania i uczenia się wspólnej historii. Pamiętając, iż rozwój regionu zależny jest w dużej mierze od turystyki, będą realizowane również atrakcje dla turystów, łączące w ciekawy sposób zabawę i naukę. Współpraca badaczy i mieszkańców pogranicza przy poznawaniu historii służyła będzie nauce, ale też umacnianiu więzi

pomiędzy ludźmi, nie bacząc na jakiegokolwiek granice.

SK – Napriek prítomnosti Poľska a Slovenska v Európskej únii a s tým súvisiacim faktom otvorenosti hraníc tak blízko sa nachádzajúce Muszyna a Plaveč nenadviazali spoluprácu na úrovni, ktorá by turisticky atraktívnila región, pričom tieto mestá spája veľmi veľa. Strážne hrady, ktoré v nich existovali na začiatku XIV. storočia patrili jednému majiteľovi – krakovskému biskupovi Jánovi Muskatovi. Obidva majú dodnes zachované zrúcaniny veží, ktoré sa týčia nad riekou Poprad ako neobyčajné prírodno-kultúrne hodnoty. Napriek početným podobenstvám chýba medzi týmito mestami vzťah a spolupráca, ktorá by dovoľila zadržať turistu na viac ako jeden deň ale aj ukázať obyvateľom, že aj napriek jazykovým rozdielom tvoria časť jedného geograficko-historického regiónu a mali by spoločne konať smerom k jeho rozvoju. Základom toho bude realizácia historických vyhľadávaní v archívoch ukazujúcich život v súčasnom poľsko-slovenskom pohraničí rovnako v kontexte veľkých udalostí ako aj osudov jednotlivých ľudí. Výskum sa týka nie len obdobia stredoveku, husitských vojen, rozdelenia Poľska ale aj nedávnej histórie, svedkovia ktorej ešte žijú a spojená bola s obdobím II. svetovej vojny ako aj neskoršieho obdobia. Doplnením vyhľadávania v archívoch pre najnovšie obdobie budú etnografické výskumy, vykonávané v súlade s najnovšími vedeckými trendmi, ktoré môžu priniesť neuveriteľné množstvo nových poznatkov už zabudnutých z povedomia histórií a obrazov. Potrebne je pamätať, že pokolenie, ktoré si pamätá obdobie vojny a po vojne, už pomaly odchádza, takže to je posledná príležitosť zaznamenať ich spomienky.

Doplnením týchto aktivít budú archeologické výskumy sústreďujúce sa na Muszynský hrad, ktorý bol vybudovaný v období vlády Jána Muskata, na dodnes nepreskúmanom vale uzatvárajúcom prístup do Muszyny z južnej strany, ktorá bola najviac ohrozená nie vždy spriatelenými susedami. V tom istom období budú realizované dlho očakávané konzervačné práce spojené s archeologickým výskumom hradu Plaveč, vďaka čomu sa stane zaujímavejším a bezpečnejším pre turistov. Informácie zozbierané v priebehu výskumných prác budú publikované vedeckou a populárno-vedeckou formou tak, aby mohli tvoriť základ pre vytváranie ďalších zaujímavých turistických projektov a kultúrnych podujatí. Zámerom projektu je aj spojenie obyvateľov pohraničia, ukázanie im spoločnej, občas zložitej ale často aj dojímavej histórie. Zámerom je aby tieto aktivity oslovili všetkých – starších i mladých ľudí, ľudí s telesným postihnutím, deti a mládež prostredníctvom ich zapojenia do poznávacieho a učiaceho procesu o spoločnej histórii. Rozvoj regiónu závisí veľkou mierou na cestovnom ruchu a preto budú realizované aj turistické atrakcie, ktoré spájajú zaujímavým spôsobom zábavu a vzdelávanie. Spolupráca výskumníkov a obyvateľov pohraničia pri poznávaní histórie posluží vede, ale aj posilňovaniu medziludských vzťahov bez ohľadu na ékolvek hranice.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

PL – Celem ogólnym mikroprojektu jest pozyskanie i utrwalenie wiedzy o walorach historycznych i kulturowych pogranicza polsko – słowackiego oraz jej upowszechnienie i promowanie poprzez wieloaspektowe ukazanie życia ludzi na przestrzeni wieków, począwszy od ich codziennej aktywności, a skończywszy na uczestnictwie w wydarzeniach wielkich o charakterze międzynarodowym. W pozyskiwanie tych danych intensywnie zostaną zaangażowani mieszkańcy pogranicza, co przyczyni się zarówno do uzyskania jeszcze ciekawszych wyników badań, ale także wzmocni poczucie lokalnej tożsamości.

Cel ten osiągnięty zostanie poprzez prowadzenie działań badawczych na wielu płaszczyznach-historycznej, archeologicznej, etnograficznej oraz promocji wyników tychże badań w postaci prelekcji prowadzonych przez badaczy z poszczególnych dyscyplin, wydawnictwa w formie drukowanej, informacji na stronie internetowej, warsztatów dla dzieci i młodzieży, czy wydawania gazety informującej mieszkańców regionu i turystów o najnowszych odkryciach badaczy

i zachęcającej ich do aktywnego wzięcia w nich udziału.

Podjęte działania, wraz z pracami konserwatorskimi wykonanymi na jednym z najważniejszych zamków regionu zwiększą atrakcyjność turystyczną tego obszaru pogranicza. Prowadzone na obszarze pogranicza badania archeologiczne, historyczne, etnograficzne mają na celu zarejestrowanie spuścizny historycznej i pamięci przeszłości oraz zebranie, ocalenie materiałów archiwalnych, etnograficznych, archeologicznych, które po specjalistycznym opracowaniu zostaną udostępnione po obu stronach granicy naukowcom, muzealnikom oraz regionalistom i nauczycielom, by mogli oni korzystać w swojej pracy z informacji dotąd nieobecnych w tekstach naukowych i popularyzatorskich.

SK - Hlavným cieľom mikroprojektu je získať a prehlbovať vedomosti o historických a kultúrnych hodnotách poľsko-slovenského pohraničia a ich rozširovanie a propagovanie prostredníctvom ukázania života ľudí z viacerých aspektov cez stáročia, začínajúc od ich každodenných aktivít a končiac účasťou vo veľkých udalostiach medzinárodného charakteru. Pre získanie týchto informácií budú intenzívne zapojení obyvatelia pohraničia, čo prispeje z jednej strany k získaniu ešte zaujímavších výsledkov výskumu ale zároveň posilní povedomie miestnej spolupatričnosti.

Tento cieľ bude dosiahnutý prostredníctvom realizácie výskumných činností v mnohých oblastiach: historickej, archeologickej, etnografickej a prezentáciou výsledkov týchto výskumov formou prednášok vedných výskumníkmi z jednotlivých disciplín, prostredníctvom tlačenej publikácie, informovania na internetových stránkach, tvorivých dielní pre deti a mládež alebo vydávaním novín informujúcich obyvateľov regiónu a turistov o najnovších objavoch výskumníkov a nabádajúcich ich k aktívnej účasti.

Realizované aktyvíty spolu s reštaurátorskými prácami vykonanými na jednom z najdôležitejších hradov v regióne zvyšujú turistickú atraktivitu tejto pohraničnej oblasti. Cieľom archeologických, historických a etnografických výskumov vykonávaných v oblasti pohraničia je evidovať historické dedičstvo a pamäti minulosti ako aj zhromaždiť a zachrániť archívny, etnografický a archeologický materiál, ktorý po odbornom spracovaní bude sprístupnený na obidvoch stranách hranice vedcom, muzeálnym pracovníkom a regionálnym znalcom ako aj učiteľom aby mohli pri svojej práci využívať informácie doteraz nedostupné v odborných a populárnovedeckých textoch.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispievajú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

PL-Cele szczegółowe:

1) Poznanie walorów materialnego i niematerialnego dziedzictwa kulturowego i historycznego pogranicza przez mieszkańców zaprzyjaźnionych miast Muszyny i Plavča poprzez wykonanie badań archeologicznych na grodzisku, wale otaczającym Muszynę od południa, na zamku w Plavču, wykonanie badań historycznych, badań etnograficznych związanych z pograniczem polsko-słowackim w szczególności Plavčem i Muszyną, wydanie gazety okolicznościowej związanej z realizacją projektu, publikacji naukowej, przeprowadzenie warsztatów archeologicznych dla dzieci.

W trakcie trwania badań drukowane będzie wydanie specjalne gazety, zawierające przekazywane na bieżąco wyniki badań, zachęcające do brania w nich udziału. Projekt zakończony zostanie wydaniem naukowej pracy zbiorowej podsumowującej wyniki prac badawczych. W związku z tym, że projekt ma za zadanie promować dziedzictwo kulturowe regionu nie może zabraknąć w nim oferty dla osób najmłodszych. Najciekawszą dla dzieci metodykę prac badawczych oferuje archeologia, w ramach projektu przewidziane zostały warsztaty archeologiczne dla dzieci i młodzieży. W celach dydaktycznych zaprojektowane i wydrukowane zostaną w 3D plany fundamentów zamków w Muszynie i Plavču, zabytki archeologiczne znalezione podczas badań archeologicznych w Muszynie i Plavča wraz z opisem ich w języku Braille'a. Zorganizowana

zostanie konferencja związana z ochroną dziedzictwa kulturowego pogranicza jakim są zabytkowe warownie, wykonane zostaną tablice edukacyjne przy zamku w Plavču oraz przygotowany wydrukowany zostanie kalendarz imprez organizowanych przy warowniach

2) Ochrona i zachowanie dziedzictwa kulturowego poprzez przeprowadzenie prac zabezpieczających relikty wieży ruin zamku w Plavču. Działanie to służyć będzie utrwaleniu substancji zabytku i udostępnieniu go zwiedzającym. Osiągnięcie tego celu polega na zachowaniu najważniejszego obiektu zabytkowego zamku Plaveč, dzięki czemu obiekt ten będzie bardziej atrakcyjny dla turystów i mieszkańców pogranicza polsko-słowackiego.

SK-Špecifické ciele:

1) Spoznávanie hodnôt materiálneho aj nemateriálneho kultúrneho a historického dedičstva pohraničia obyvateľmi spriatelených miest Muszyny a Plavča prostredníctvom realizácie archeologických výskumov na hradisku, vale ohradzujúcom Muszynu z juhu, na Plavečskom hrade, realizáciou historických a etnografických výskumov v súvislosti s poľsko-slovenským pohraničím, zvlášť s Plavčom a Muszynou, vydávaním príležitostných novín v súvislosti s realizovaným projektom a odbornej publikácie, organizovaním archeologických tvorivých dielní pre deti. V priebehu výskumu bude vydávaný špeciálny časopis, v ktorom budú priebežne uverejňované výsledky výskumu, bude nabádať k účasti na výskume. Projekt bude ukončený vydaním odbornej spoločnej práce, v ktorej budú zhrnuté výsledky výskumných prác. V súvislosti s tým, že úlohou projektu je propagovať kultúrne dedičstvo regiónu nesmie v ňom chýbať ponuka pre najmladších. Pre deti najzaujímavejšie metódy výskumných prác ponúka archeológia, preto v rámci projektu sú naplánované archeologické tvorivé dielne pre deti a mládež. Pre didaktické účely budú navrhnuté a vytlačené 3D plány základov hradov v Muszyne a Plavči, ukážkové archeologické pamiatky nájdené počas archeologického výskumu v Muszyne a Plavči aj s ich popisom v braillovom písme. Bude usporiadaná konferencia spojená s ochranou kultúrneho dedičstva pohraničia akým sú pamiatkové strážne veže, budú vyrobené náučné tabule pri hrade v Plavči a bude pripravený tlačený kalendár podujatí organizovaných pri hradoch.

2) Ochrana a uchovanie kultúrneho dedičstva prostredníctvom vykonania prác zabezpečenia pozostatkov ruiny veže hradu Plaveč. Táto aktivita bude slúžiť k stabilizácii pamiatkového objektu a jeho sprístupneniu verejnosti. Dosiahnutie tohto cieľa spočíva v udržaní najdôležitejšieho pamiatkového objektu na Plavečskom hrade, vďaka čomu sa tento objekt stane atraktívnejší pre turistov a obyvateľov poľsko-slovenského pohraničia.

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

→ obyvatelia oprávneného územia
→ osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

PL-Mieszkańcy są bezpośrednią grupą, która w trakcie realizacji i po zakończeniu projektu skorzysta z działań i rezultatów w projekcie. Będą to osoby, które skorzystają na zwiększonym ruchu turystycznym poprzez zaoferowanie produktów bądź usług o charakterze komercyjnym. Kolejna grupa skorzysta z efektów przeprowadzonych działań w celu wykreowania nowego pomysłu biznesowego. Projekt będzie miał wpływ na umocnienie lokalnej społeczności. Zaangażowanie w odtwarzanie lokalnej historii w znaczący sposób zbliży do siebie ludzi. W trakcie projektu wszyscy będą mogli wysłuchać prelekcji dotyczących prowadzonych badań, przeczytać wydania specjalne gazety informujące o kolejnych ustaleniach badaczy, zobaczyć z bliska pracę archeologa, zabytki. Aktywizacja dzieci polegała będzie na zaproponowaniu warsztatów archeologicznych w zaaranżowanym stanowisku archeologicznym, gdzie korzystając z narzędzi dostosowanych do ich wieku będą mogły wykopywać specjalnie dla nich ukryte zabytki. Turyści odwiedzający Plaveč i Muszynę w trakcie trwania projektu będą miały możliwość odwiedzenia obszaru badań archeologicznych. Druga grupa odwiedzających już po zakończeniu

projektu będzie mogła zwiedzić relikty wieży zamku w Plavči, wystawę artefaktów, fotograficzną zapoznać się z publikacjami. Pozytywna weryfikacja archeologiczna pozostałości wału oraz grodu muszyńskiego, zabezpieczone relikty wieży udostępnią kolejne miejsca na historycznej mapie pogranicza warte zobaczenia, co znacząco wydłuży obecne szlaki historyczne oraz uatrakcyjni ofertę turystyczną regionu.

SK-Obyvatelia sú priama skupina, ktorá v priebehu a po skončení projektu využije aktivity a výstupy projektu. Títo ľudia budú mať prospech zo zvýšeného cestovného ruchu na základe ponuky výrobkov alebo služieb komerčného charakteru. Ďalšia skupina využije výsledky realizovaných aktivít s cieľom vytvorenia nového podnikateľského nápadu. Projekt bude mať dopad na posilnenie miestneho spoločenstva. Zapájanie sa do objavovania miestnej histórie výrazným spôsobom navzájom zbliži ľudí. Počas projektu budú si všetci môcť vypočuť prednášky o vykonávanom výskume, prečítať špeciálne vydania novín informujúcich o ďalších zisteniach výskumníkov, z blízka si pozrieť prácu archeológa a pamiatky. Aktivácia detí bude spočívať v navrhnutí archeologických tvorivých dielní na naaranžovanom archeologickom nálezisku, kde pri použití náradia prispôbeného k ich veku budú môcť vykopávať pre nich špeciálne ukryté pamiatky.

Počas projektu budú turisti v Plavči a Muszyne mať možnosť navštevovať oblasť archeologického výskumu. Druhá skupina návštevníkov po ukončení projektu bude môcť navštíviť pozostatky veže hradu Plaveč, výstavu artefaktov a fotografií, oboznámiť sa s publikáciami. Kladné archeologické overenie pozostatkov valu a muszynského hradu, zabezpečené pozostatky veže sprístupnia ďalšie miesto na historickej mape pohraničia hodné navštíviť, čo významne predĺži súčasné historické trasy a zatraktívni turistickú ponuku regiónu.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu

Názov úlohy / Nazwa zadania	PL-Odkrywamy zapomnianą historię i kulturę polsko-słowackiego pogranicza - badania archeologiczne, historyczne, etnograficzne SK-Objawujemy zabudnutú históriu a kultúru poľsko-slovenského pohraničia - archeologický, historický a etnografický výskum
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Finansujący partner Obec Plaveč
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-03 - 2019-02
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Muszyna, Plaveč

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	PL - Analizując przebieg, zakres oraz wyniki badań archeologicznych realizowanych w obrębie Muszyny, dobrze rozpoznane zostały relikty średniowiecznego zamku oraz nowożytnego rynku. Brak jest rozpoznania pradziejowych i wczesnośredniowiecznych dziejów osadnictwa. Wykonane zostaną badania archeologiczne na grodzisku którego relikty znajdują się na północ od ruin zamku (dz. nr 145/11) oraz wale zamykającego miasto od strony południowo-wschodniej (dz. 1197/6, 1197/3). Badania prowadzone będą zgodnie z programem badań archeologicznych. Wykonanie badań historycznych, których celem będzie zebranie nowych, nieznanych szerzej dokumentów, zdjęć, map rozszerzających wiedzę historyczną które nie zostały szerzej wykorzystane i rozpowszechnione. Badania etnoarcheologiczne realizowane będą równolegle do badań archeologicznych. Ich celem będzie zebranie wspomnień i opowieści o losach społeczności żyjącej na pograniczu polsko-słowackim. W działaniach łączona będzie perspektywa etnograficzna i archeologiczna, która ukierunkowana jest na badanie czasów najnowszych. Stosowane będą metody etnograficzne i narzędzia archeologii, która oprócz źródeł tradycyjnych dla archeologii historycznej, wykorzystuje też przekazy mówione. Promocja zgodnie z wytycznymi. Informacja zostanie zamieszczona na stronie internetowej, przygotowany zostanie roll-up promujący projekt. Na publikacji zostaną zamieszczone logotypy i informacja o finansowaniu, w trakcie wydarzeń przekazywania będzie informacja o finansowaniu. SK - Z analýzy priebehu, rozsahu a výsledkov archeologických výskumov realizovaných v oblasti Muszyny vyplýva, že boli dobre preskúmané pozostatky stredovekého hradu a novovekého námestia. Chýba prieskum pravekého a ranného stredovekého osídlenia. Archeologické výskumy boli vykonané na hradisku, pozostatky ktorého sa nachádzajú severne od zrúcanín hradu (č. 145/11) a valu ohradzujúceho mesto od juhovýchodnej strany (č. 1197/6, 1197/3). Výskum bude realizovaný podľa programu archeologického výskumu. Realizácia historických výskumov, ktorých cieľom bude zhromaždiť nové širšie neznáme dokumenty, fotografie a mapy, ktoré prehlbujú historické poznatky a ktoré neboli širšie využité a publikované. Etnoarcheologické výskumy sa budú realizovať paralelne s archeologickým výskumom. Ich cieľom bude zozbierať spomienky a rozprávania o osudoch spoločenstva žijúceho na poľsko-slovenskom pohraničí. Aktivita budú spájať v sebe etnografickú a archeologickú perspektívu, ktorá je nasmerovaná na výskum najnovšieho obdobia. Použité budú etnografické metódy a archeologické nástroje, ktoré okrem tradičných zdrojov pre historickú archeológiu využíva aj hovorené odkazy. Propagačné aktivity budú podľa smerníc. Informácie o úlohe budú umiestnené na internetovej stránke a bude pripravený roll-up propagujúci projekt. Na publikácii budú logá a informácia o financovaní, ktorá bude odovzdávaná aj počas podujatí.
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Wykonanie badań archeologicznych na grodzisku, działania: - Wykonanie mapy sytuacyjno-wysokościowej stanowiska - (1 szt.) ok.875€ - Wykonanie wizualizacji przestrzennej stanowiska na podstawie danych pochodzących z lotniczego skanowania laserowego (LIDAR) - (2 szt.) ok.500€ - Wytyczenie i eksploracja prostopadłych do siebie (w formie krzyża równoramiennej) dwóch wykopów sondażowych, których celem będzie uchwycenie zasięgu prac badawczych prowadzonych przez p. M.Cabalską oraz zasięgu stanowiska. Szacowana wymiary wykopów: 1,5 x 10 m, 1,5 x 20 m, ok.1875€ - Wytyczenie i eksploracja wykopów w rejonie, w którym nieprowadzone były dotychczas żadne prace archeologiczne: 3 wykopy o powierzchni nie przekraczającej 10 m2 każdy. Łączna powierzchnia badań: około 75 m2, ok.1125€ - Pobranie próbek do badań specjalistycznych (10 szt.) ok.125€ - Zasypanie wykopów ok.375€ - Wykonanie konserwacji zabytków ok.500€ - Wykonanie naukowego opracowania wyników badań wraz z przygotowaniem go do druku ok.1500€ - Sporządzona zostanie dokumentacja fotograficzna, rysunkowa, opisowa i pomiarowa wszystkich odkrytych relikwów zabudowy oraz profilów ziemnych. Opracowane zostaną ich wyniki w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację i dokładną przestrzenną lokalizację wszystkich czynności oraz dokonanych odkryć. Pozyskane w trakcie badań zabytki zostaną zinwentaryzowane oraz zakonserwowane i przekazane do muzeum. Pobrane zostaną próbki do badań termoluminescencyjnych, dendrochronologicznych (w przypadku odkrycia zachowanych konstrukcji drewnianych) oraz spektroskopowych ok.875€ SK - Realizacja archeologicznego výskumu na hradisku, činnosti: - Zostrojenie situačnej a výskovej mapy náleziska - (1 ks.) ok.875€ - Vytvorenie priestorovej vizualizácie náleziska na základe údajov z leteckého laserového skanovania (LIDAR) (2ks.) ok.500€ - Vytýčenie a vykopanie dvoch kopaných sond kolmých na seba (v podobe rovnoramenného križa), ktorých cieľom bude zachytiť rozsah výskumných prác vykonaných M.Cabalskou a rozsah náleziska. Odhadovaný rozmer kopaných sond: 1,5 x 10m, 1,5 x 20m, ok.1875€ - Vymedzenie a analýza výkopov v regióne, v ktorom sa doposiaľ nevykonávali žiadne archeologické práce: 3 výkopy s povrchom nepresahujúcim jednotlivo 10 m2. Celkový skúmaný povrch: približne 75 m2 ok.1125€ - Odber vzoriek pre špecializovaný výskum (10ks.)ok.125€ - Zasypanie kopaných sond ok.375€ - Zakonzervovanie nálezov ok.500€ - Odborné spracovanie výsledkov výskumu spolu s prípravou do tlače ok.1500€ - Vypracovaná bude fotografická, obrazová, popisná a meračská dokumentácia všetkých objavených pozostatkov zástavby pôdnych profilov. Ich výsledky budú spracované tak, aby poskytovali jednoznačnú identifikáciu a presnú priestorovú lokalizáciu všetkých činností a zistených nálezov. Nálezy získané počas výskumu budú inventarizované a zakonzervované a odovzdané múzeu. Odobrané budú vzorky pre termolumiscenčné, dendrochronologické (v prípade nálezu zachovaných drevených konštrukcii) a spektroskopické analízy ok.875€	1,00 komplet	7 750,00 €	7 750,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL – Wykonanie badań archeologicznych wału zamykającego miasto, działania: - Wykonanie mapy sytuacyjno-wysokościowej stanowiska (1 szt.) ok.625€ - Wykonanie wizualizacji przestrzennej stanowiska na podstawie danych pochodzących z lotniczego skanowania laserowego (LIDAR) (2 szt.) ok.500€ - Wytyczenie i eksploracja dwóch prostopadłych do przebiegu wału wykopów: wymiary wykopów 1,5 x 10 m. Łączna powierzchnia wykopów nie większą niż 30 m² ok.1250€ - Pobranie próbek do badań specjalistycznych (5 szt.) ok.62,50€ - Zasypanie wykopów ok.200€ - Wykonanie konserwacji zabytków ok.250€ - Wykonanie naukowego opracowania wyników badań wraz z przygotowaniem go do druku ok.1250€ - Sporządzona zostanie dokumentacja fotograficzna, rysunkowa, opisowa i pomiarowa wszystkich odkrytych reliktyw zabudowy oraz profilów ziemnych. Opracowane zostaną ich wyniki w sposób umożliwiający jednoznaczną identyfikację i dokładną przestrzenną lokalizację wszystkich czynności oraz dokonanych odkryć. Pozyskane w trakcie badań zabytki zostaną zinwentaryzowane oraz zakonserwowane i przekazane do muzeum. Pobrane zostaną próbki do badań termoluminescencyjnych, dendrochronologicznych (w przypadku odkrycia zachowanych konstrukcji drewnianych) oraz spektroskopowych ok.537,50€ SK – Realizácia archeologického výskumu valu uzatvárajúceho mesto, činnosti: - Zostrojenie situačnej a výškovej mapy náleziska - (1 ks.) ok.625€ - Vytvorenie priestorovej vizualizácie náleziska na základe údajov z leteckého laserového skanovania (LIDAR) (- (2ks.) ok.500€ - Vytýčenie a vykopanie dvoch kopaných sond kolmých na priebeh valu, rozmery kopaných sond: 1,5 x 10m. Celkový povrch kopaných sond nebude väčší ako 30 m² ok.1250€ - Odber vzoriek pre špecializovaný výskum (5ks.) ok.62,50€ - Zasypanie kopaných sond ok.200€ - Zakonzervovanie nálezov ok.250€ - Odborné spracovanie výsledkov výskumu spolu s prípravou do tlače ok.1250€ Vypracovaná bude fotografická, obrazová, popisná a meračská dokumentácia všetkých objavených pozostatkov zástavby a pôdnych profilov. Ich výsledky budú spracované tak, aby poskytovali jednoznačnú identifikáciu a presnú priestorovú lokalizáciu všetkých činností a zistených nálezov. Nálezy získané počas výskumu budú inventarizované a zakonzervované a odovzdané múzeu. Odobrané budú vzorky pre termolumiscenčné, dendrochronologické (v prípade nálezu zachovaných drevených konštrukcií) a spektroskopické analízy ok.537,50€	1,00 komplet	4 675,00 €	4 675,00 €
--	--	--------------	------------	------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Wykonanie badań historycznych, których celem będzie zebranie nowych, nieznanych szerzej dokumentów, zdjęć, map rozszerzających wiedzę historyczną, które nie zostały szerzej wykorzystane i rozpowszechnione. Kwerenda historyczna przeprowadzona zostanie zarówno w archiwach cyfrowych dostępnych w sieci Internet, jak i klasycznych ok.2250€ Na jej podstawie przygotowane zostanie opracowanie naukowe gotowe do druku 1250€ SK - Realizácia historických výskumov, ktorých cieľom bude zhromaždiť nové širšie neznáme dokumenty, fotografie a mapy, ktoré prehlbujú historické poznatky a ktoré neboli širšie využité a publikované. Archívne vyhľadávanie bude vykonané rovnako v digitálnych archívoch sprístupnených v internete ako aj v klasických ok.2250€. Na jeho základe bude vypravovaná odborná publikácia pripravená do tlače 1250€	1,00 komplet	3 500,00 €	3 500,00 €
--	--	--------------	------------	------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Wykonanie badań etnoarcheologicznych. ok.6250€. Planowana liczba wywiadów etnograficznych 60. Realizowane na terenie Muszyny Plavča po słowackiej i polskiej stronie granicy. Wykorzystana zostanie technika etnograficznego wywiadu intensywnego, z otwartymi pytaniami, oczekującymi szczegółowych i wyczerpujących opisów, opowieści. Wytyczne do rozmów będą w trzech modułach ludzie, miejsca, wydarzenia. To pozwoli zrekonstruować lokalną historię badanego obszaru pogranicza, wskazując na to, co dla tamtejszych ludzi było/jest ważne, buduje ich tożsamość, odchodzi już w zapomnienie, a kiedyś organizowało egzystencję sąsiadujących ze sobą społeczności. W prowadzonych wywiadach sięgać się będzie do pamięci mieszkańców, zebrane relacje odnosić się będą do tego, co wciąż jest obecne, do tych ludzi, miejsc i wydarzeń, o których się mówi, wspomina, opowiada. Zebrany materiał odniesie się do okresów czasu, które chronologicznie opowiadają losy badanej społeczności od II wojny światowej do czasów współczesnych. Wywiady będą rejestrowane, a następnie opracowywane. Wybrane materialne elementy krajobrazu kulturowego, do którego odnosić się będą rozmówcy w wywiadach etnograficznych, poddane zostaną archeologicznym badaniom nieinwazyjnym. Ich celem będzie sporządzenie dokumentacji ok.1250€ lokalizującej, rejestrującej oraz ilustrującej opisywane przez mieszkańców miejsca i obiekty. - Działania te pozwolą zrekonstruować „małą” historię lokalną, która toczy się na tle historii oficjalnej. SK - Realizácia etnoarcheologických výskumov ok.6250€. Plánovaný počet etnografických rozhovorov je 60. Budú urobené na území Muszyny a Plavča, na slovenskej aj polskej strane hranice. Použitá bude technika intenzívneho etnografického rozhovoru, s otvorenými otázkami, ktoré očakávajú podrobné a vyčerpávajúce opisy, rozprávania. Smernica pre rozhovor bude v troch modulloch: ľudia, miesta, udalosti. To poskytne možnosť rekonštruovať lokálnu históriu skúmanej pohraničnej oblasti, pričom poukáže na to, čo pre tunajších ľudí je a bolo dôležité, čo tvorí ich miestnu príslušnosť, čo odchádza do zabudnutia a čo kedysi organizovalo existenciu navzájom susediacich spoločenstiev. V rozhovoroch sa bude siahť do pamäte obyvateľov a pozbierane výpovede sa budú vzťahovať k tomu, čo je ešte stále prítomné, k týmto ľuďom, miestam a udalostiam, o ktorých sa hovorí, spomína a rozpráva. Zozbieraný materiál bude vzťahovaný k časovému obdobiu, ktoré chronologicky rozprávajú osudy skúmaného spoločenstva od II. svetovej vojny do súčasnosti. Rozhovory budú zaznamenávané a následne spracovávané. Vybrané materiálne prvky kultúrnej krajiny, o ktorých budú hovoriť opytovaní v etnografických rozhovoroch budú podrobené neinváznemu archeologickému výskumu. Ich cieľom bude zostaviť lokalizujúcu, zaznamenávajúcu a ilustrujúcu dokumentáciu ok.1250€ obyvateľmi opisované miesta a objekty. Tieto činnosti umožnia zrekonštruovať „malú“ miestnu históriu, ktorá prebiehala na pozadí oficiálnej histórie.	1,00 komplet	7 500,00 €	7 500,00 €
--	--	--------------	------------	------------

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	23 425,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → PL - 1 badania historyczne, 1 badania etnoarcheologiczne, 1 badania archeologiczne SK - 1 historického výskumu, 1 etnoarcheologického výskumu, 1 archeologického výskumu	3,00 liczba	PL - dokumentacja fotograficzna, protokół odbioru SK- fotografická dokumentácia, protokol o prevzatí
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	PL - Udostępnienie i popularyzacja wyników badań SK -Sprístupnienie a spopularizowanie výsledkov výskumov
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Finansujący partner Obec Plawecz
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-03 - 2019-02
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Muszyna

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	PL – Wydawanie gazety, której forma i treść mają w sposób analogiczny do dzisiejszych serwisów newsowych prezentować wydarzenia z historii Muszyny, Plavca. Gazeta podzielona zostanie na 6 numerów informacje przygotowane zostaną na podstawie kwerendy historycznej, etnograficznej, archiwalnej i muzealnej. W trakcie badań archeologicznych i etnograficznych gazeta będzie zawierała przekazywane na bieżąco wyniki badań, zachęcające do brania w nich udziału, dzielenia się własnymi zbiorami fotografii, historiami z życia pogranicza. Zachęcały będą do odwiedzania terenu badań archeologicznych oraz muzeum, w którym na bieżąco prezentowane będą oprócz wystawy stałej także artefakty. Całość projektu zakończona zostanie wydaniem naukowej pracy zbiorowej podsumowującej wyniki wszystkich prac badawczych Wydawnictwo zostanie przygotowane w 2 wersjach językowych polskiej i słowackiej. Zaplanowano zostały warsztaty archeologiczne dla dzieci i młodzieży, w ramach których będą mogły zapoznać się z metodami eksploracji, poszukać zabytków, które potem będą mogły zatrzymać dla siebie, poznać metody prowadzenia dokumentacji rysunkowej (dostosowane oczywiście do wieku odbiorców), rozpoznawania różnych kategorii zabytków. Promocja zgodnie z wytycznymi. Informacja zostanie zamieszczona na stronie internetowej. Na publikacji, planszach zostaną zamieszczone logotypy i informacja o finansowaniu, w trakcie wydarzeń przekazywana będzie informacja o finansowaniu. SK – Vydávanie novín, ktorých forma a obsah budú analogický ako v súčasných informačných servisoch predstavovať udalosti z histórie Muszyny a Plavča. Noviny budú rozdelené do 6 čísel a informácie budú pripravované na základe vyhľadávania historického, etnografického, archívneho a muzeálneho. V priebehu archeologického a etnografického výskumu budú noviny uverejňovať priebežné výsledky výskumov, budú nabádať k účasti v nich, poskytovaní vlastných zbierok fotografií a histórie zo života v pohraničí. Budú ponúkať návštevu terénu archeologického výskumu a múzea, v ktorom budú aktuálne okrem stálej výstavy vystavené aj artefakty. Kompletný projekt bude ukončený vydaním zborníkovej publikácie, ktorá bude zhrňovať výsledky všetkých výskumných prác. Publikácia bude pripravená v 2 jazykových verziách – poľskej a slovenskej. Naplánované sú aj archeologické tvorivé dielne pre deti a mládež, v rámci ktorých sa budú môcť oboznámiť s metódami vykopávk, pohľadať si nálezy, ktoré si potom budú môcť zobrať so sebou, spoznať metódy vedenia obrázkovej dokumentácie (samozrejme prispôbené veku odberateľov), prieskumu rôznych kategórií nálezov. Propagácia bude podľa smerníc. Informácie budú umiestnené na internetovej stránke. Na publikácii budú logá a informácia o financovaní, ktorá bude odovzdávaná aj počas podujatí.
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszt druku 6 numerów gazet. Parametry gazety papier 80g, format 48 x 33 cm składane na pół 240 x 330 mm, 4 strony, zadruk kolor 4+4 cmyk, nakład 1000 egzemplarzy Zakres usługi: wykonanie tłumaczenia na język słowacki, projekt graficzny, redakcja techniczna, wykonanie techniczne, skład, korekta tekstów i techniczna, przygotowanie do druku, druk, i dostawa do siedziby Zamawiającego. Kolportaż gazety prowadzony będzie tak, aby w projekt zaangażowani zostali nie tylko mieszkańcy pogranicza, ale też goście. Gazeta rozdawana będzie w muzeum, informacji turystycznej, na ulicach przez młodzież ubraną w tradycyjny dla pierwszej połowy XXw wykrzykując tytuły z pierwszych stron. SK - Náklady na tlač 6 čísiel novín. Parametre novín: papier 80g, formát 48 x 33 cm zložený na polovicu 240 x 330 mm, 4 strán, tlač farebná 4+4 CMYK, náklad 1000 výtlačkov. Rozsah služby: preklad do slovenčiny, grafický návrh, technická redakcia, technická úprava, sadzba, textová a technická korektúra, príprava do tlače, tlač, dodanie k objednávateľovi. Noviny budú distribuované tak, aby boli zapojení nie len obyvatelia pohraničia ale aj hostia. Noviny budú rozdávané v múzeu, informačnom turistickom centre, na uliciach mládežou oblečenou v štýle prvej polovice XX. stor., ktorá bude vykrikovať titulky z prvých strán.	6 000,00 szt	0,30 €	1 800,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL – Koszt przygotowania wydawnictwa popularno – naukowego podsumowującej wyniki wszystkich prac badawczych archeologicznych, historycznych, etnoarcheologicznych, na pograniczu. Wydawnictwo zostanie przygotowane w 2 wersjach językowych polskiej i słowackiej. Zakres usługi: tekst i zdjęcia dostarcza zamawiający, wykonanie tłumaczenia na język słowacki, projekt graficzny, redakcja techniczna, wykonanie techniczne, skład, korekta tekstów i techniczna, wykonanie próbnego wydruku do akceptacji przez Zamawiającego, przygotowanie do druku, druk, oprawa i dostawa do siedziby Zamawiającego. a) nakład: 1000 egz., format: A4, objętość: 240 stron wersja w języku polskim b) nakład: 1000 egz., format: A4, objętość: 240 stron wersja w języku słowackim c) nadruk: środek, papier kredowy mat, 115 g, kolor 4+4, okładka: papier kredowy mat 350 g, 4+0+ folia mat, wyklejka 0+0. d) oprawa: szyto-klejona miękka. SK – Náklady na prípravu populárne –vedeckej publikácie zhrňujúcej výsledky všetkých výskumných prác – archeologických, historických, etnoarcheologických na pohraničí. Publikácia bude pripravená v 2 jazykových verziách: poľskej a slovenskej. Rozsah služby: text a obrázky dodá objednávateľ, preklad do slovenčiny, grafický návrh, technická redakcia, technická úprava, sadzba, textová a technická korektúra, pokusný výtlačok na schválenie objednávateľom, príprava do tlače, tlač, viazanie a dodanie do sídla objednávateľa. a) náklad: 1000 výtł., formát: A4, rozsah: 240 strán verzie v poľskom jazyku b) náklad: 1000 výtł., formát: A4, rozsah: 240 strán verzie v slovenskom jazyku c) potlač: stred, kriedový papier matný, 115 g, farebnosť 4+4, obal: kriedový papier matný 350 g, 4+0+ fólia matná, prelepenie 0+0. d) väzba: šitá a lepená, mäkká	2 000,00 szt	5,40 €	10 800,00 €
--	---	--------------	--------	-------------

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL – Koszt przygotowania i przeprowadzenia warsztatów archeologicznych dla dzieci i młodzieży ok.800€. Wydatek obejmuje urządzenie w Muszynie stanowiska archeologicznego wypełnionego piaskiem i wyposażonego w łopatkę, gracki, wiaderka, sitka itp. ok.1400€ Niezbędne do poszukiwania i odkrywania zabytków. Wokół miejsca tych działań zamontowane zostaną tablice ok.800€ pokazujące tematykę badań archeologicznych pogranicza oraz wystawa fotograficzna ok.500€ prezentująca wyniki badań historycznych, archeologicznych i etnograficznych oraz konserwacji zamku w Plavcu. W celach dydaktycznych zaprojektowane i wydrukowane zostaną w trójwymiarze (3D) przykładowe zabytki archeologiczne (np. groty, ostrogi, naczynia) znalezione między innymi podczas badań archeologicznych w Muszynie i Plavcu wraz z opisem ich w języku Braille’a dla osób niewidzących (20 sztuk ok.750€). Ponadto zaprojektowane zostaną w 3D oraz wydrukowane makietę zamków w Muszynie i Plavcu (wymiary makiet około 50 x 50 x 20 cm) wraz z opisem w języku Braille’a poszczególnych elementów założenia (wieże, mury, kamienice zamkowe, arsenały itd.) ok.3000€. Ekspozycje te po zakończeniu projektu przekazane zostaną Muzeum w Muszynie, tak aby mogły dalej pełnić funkcję edukacyjną i poznawczą dla niewidomych zwiedzających. SK – Náklady na prípravu a realizáciu archeologických tvorivých dielní pre deti a mládež ok.800€. Náklady zahrňujú zriadenie v Muszynie archeologického náleziska vyplneného pieskom a vybavené lopatkami, motyčkami, vedierkami, sitkami a pod ok.1400€. Potrebné sú pri vyhľadávaní nálezov. Okolo tohto miesta budú nainštalované tabule ok.800€ ukazujúce tému archeologického výskumu pohraničia a výstava fotografií ok.500€ predstavujúca výsledky historického, archeologického a etnografického výskumu a konzervačných prác na hrade v Plavči. Pre didaktické účely budú navrhnuté a vytlačené v trojrozmerné príkladné archeologické nálezy (napr. hroty, ostrohy, riady) nájdené okrem iného aj počas archeologických výskumov v Muszynie a v Plavči s ich popisom v braillovom písme pre ľudí nevidiacich (20 ks ok.750€). Okrem toho budú navrhnuté a vytlačené v 3D makety hradov v Muszynie a Plavči (rozmery makiet cca 50 x 50 x 20 cm) aj s popisom braillovým písmom jednotlivých častí (veže, hradby, hradné domy, zbrojnice atď.) ok.3000€. Tieto exponáty po skončení projektu budú odovzdané Múzeu v Muszynie tak, aby mohli plniť vzdelávaciu a poznávaciu funkciu pre nevidomých návštevníkov.	1,00 komplet	7 250,00 €	7 250,00 €
--	---	--------------	------------	------------

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	19 850,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → PL - 1 warsztaty archeologiczne, 1 wystawa, 1 publikacja SK - 1 archeologické a etnografické dielne, 1 výstavy, 1 publikácie	3,00 liczba	PL - lista obecności, dokumentacja fotograficzna, protokół odbioru SK- prezenčná listina, fotografická dokumentácia, protokol o prevzatí
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	PL-Ochrona, odnowa i prezentacja zabytku Zamek Plaveč-południowa część pałacu południowo-zachodniego SK-Ochrona, obnova a prezentácia pamiatky Hrad Plaveč-južná časť juhozápadného paláca
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Plaveč - Finansujący partner Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-03 - 2019-02
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Plaveč

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	PL – Konserwacja południowej wieży pałacowej będzie polegać na stabilizacji luźnych i uzupełnieniu brakujących części murów. Należy uzupełnić: cegłą w otworach okiennych wszystkie sklepienia, naruszone i brakujące parapety z kamienia we frontie fasady, brakujące fronty ościeżnicy. Mur oczyścić z zielonego nalotu, na powierzchni bez zachowanego tynku usunąć pęknięcia na 20% całkowitej powierzchni. Parametry techniczne: Południowa wieża pałacowa jest zbudowana na półokrągłym rzucie, o średnicy 9,5 metra. Zachowała się na wys. 21 metrów ponad poziomem terenu. Ma cztery piętra i trzynaście otworów okiennych, z których żadne nie jest w stanie pierwotnym. Pod wpływem wietrzenia mur jest uszkodzony: elementy budowlane wypadały. Grubość ścian wynosi 2 m na pierwszym i drugim piętrze, w kierunku do góry zwęża się, na czwartym piętrze wynosi ok. 0,8 m. Mur jest przeważnie kamienny z domieszką części ceglanych, sklepienia i ościeżnice są z cegieł. Powierzchnia muru pierwszego i drugiego piętra od strony wewnętrznej to 175 m², od zewnętrznej – 217,80 m². Powierzchnia muru trzeciego piętra od strony wewnętrznej to 85 m², od zewnętrznej – 100 m². Powierzchnia muru czwartego piętra od strony wewnętrznej to 74 m², od zewnętrznej – 49,2 m². Całkowita powierzchnia muru: 334 m² od wewnątrz i 367 m² od zewnątrz, łącznie 701 m². Prace konserwacyjne zostaną wykonane zgodnie z inwestorskim planem budżetowym, a promocja zgodnie z instrukcjami promocyjnymi mikroprojektu. SK – Konzervácia južnej palácovej veže bude spočívať v stabilizácii uvoľnených častí a doplnení chýbajúcich častí murív. Na okenných otvoroch je potrebné doplniť všetky záklenky tehlovým murivom, doplniť narušené a chýbajúce parapety z kamenného muriva v líci fasády, doplniť chýbajúce líca ostení. Murivo je potrebné očistiť od náletovej zelene, plochy, kde sa omietka nezachovala preškárovať v rozsahu 20% celkovej plochy. Technické parametre: Torzo južnej palácovej veže má polkruhový pôdorys, s priemerom 9,5 metrov a je zachované vo výške 21 metrov nad úrovňou terénu. Má štyri podlažia a trinásť okenných otvorov, z ktorých sa žiadne nezachovalo v pôvodnom stave. Vplyvom zvetrávania je murivo poškodené výpadkami stavebných častí. Hrúbka stien je v rozmedzí 2 m na prvom a druhom podlaží a smerom hore sa zužuje na hrúbku približne 0,8 m na štvrtom podlaží. Murivo je prevažne kamenné s prímiesou tehlových častí, záklenky a ostenia sú z tehlového muriva. Plocha muriva prvého a druhého podlažia spolu je z vnútornej strany 175 m² a z vonkajšej strany 217,80 m². Plocha muriva tretieho podlažia je z vnútornej strany 85 m² a z vonkajšej strany 100 m². Plocha muriva štvrtého podlažia je z vnútornej strany 74 m² a z vonkajšej strany 49,2 m². Celková plocha muriva je 334 m² z vnútornej strany a 367 m² z vonkajšej strany, spolu 701 m². Konzervačné práce budú vykonané zhodne s investorským návrhom rozpočtu. Propagačné aktivity – budú vykonané podľa pokynov súvisiacich s propagáciou mikroprojektu.
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane	PL - Infrastruktura i prace budowlane: Przeprowadzenie konserwacji 22-metrowej pałacowej wieży południowej. Prace przygotowawcze polegają na usunięciu rumowiska przy murach na podstawie badań archeologicznych. Konserwacja będzie polegać na stabilizacji luźnych części i uzupełnieniu brakujących części murów. W celu udostępnienia obiektu dla prac konserwacyjnych należy wybudować lekkie rusztowanie robocze z podłogami, o szerokości do 1,5 m i wysokości 24 m. W otworach okiennych należy uzupełnić wszystkie sklepienia ceglami, uzupełnić naruszone i brakujące parapety z kamienia we froncie fasady, uzupełnić brakujące fronty ościeżnicy. Mur należy oczyścić z zielonego nalotu, usunąć pęknięcia, gdzie tynk się nie zachował. Prace zostaną wykonane zgodnie z inwestorskim planem budżetowym. SK - Infraštruktúra a stavebné práce: Vykonanie konzervácie 22 m vysokej južnej palácovej veže. Prípravné práce spočívajú v odstránení sutinových závalov popri murivách archeologickým výskumom. Konzervácia bude spočívať v stabilizácii uvoľnených častí a doplnení chýbajúcich častí murív. Na sprístupnenie objektu pre konzervačné práce je potrebné postaviť ľahké pracovné lešenie s podlahami, šírky do 1,5 m a výšky do 24 m. Na okenných otvoroch je potrebné doplniť všetky záklenky tehlovým murivom, doplniť narušené a chýbajúce parapety z kamenného muriva v líci fasády, doplniť chýbajúce líca ostení. Murivo je potrebné očistiť od náletovej zelene, preškárovať plochy, kde sa omietka nezachovala. Tieto práce budú vykonané zhodne s investorským návrhom rozpočtu.	1,00 komplet	41 046,00 €	41 046,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszty związane z pracami archeologicznymi - nadzór archeologiczny, w tym sporządzenie dokumentacji z badań archeologicznych. SK - Náklady súvisiace s archeologickou činnosťou - archeologický dohľad, vrátane vypracovania dokumentácie z archeologického výskumu.	1,00 komplet	400,00 €	400,00 €
---	--	--------------	----------	----------

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania		41 446,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia		0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.6 Počet zmodernizovaných pamiatok kultúrneho dedičstva po reštaurátorských a konzervačných prácach → PL - 1 konserwacja pałacowej wieży południowej SK - 1 konzervácia južnej palácovej veže	1,00 liczba	PL - dokumentacja fotograficzna, protokół odbioru SK- fotografická dokumentácia, protokol o prevzatí
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	PL-Aktywności promujące ochronę dziedzictwa kulturowego - ulotka z konkursem, konferencja, uzupełnienie systemu informacyjnego. SK-Aktywności propagujące ochronę kulturowego dziedzictwa. Leták so súťažou, konferencia, doplnenie informačného systému
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Obec Plaveč - Finansujący partner Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna
Termín realizácie / Termin realizacji	2018-03 - 2019-02
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Plaveč

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	PL – W ramach zadania: Druk ulotki z konkursem „Poznaj cztery zamki przy rzece Poprad” ze zdjęciami i mapami okolicy zamków Lubowelskiego, Plaveč, Muszyna, Rytro, wspólnym kalendarzem imprez. Ulotka będzie dwujęzyczna (polski i słowacki), formatu A4, składana, 5 000 sztuk. Tablica z tworzyw sztucznych A2 do dystrybucji ulotki (po 2 sztuki na jeden zamek, łącznie 8 sztuk) będzie zawierać kalendarz imprez i informacje o konkursie. Dwudniowa konferencja „Ochrona i prezentacja dziedzictwa kulturalnego, Plaveč – Muszyna 2018” dla zainteresowanych po polskiej i słowackiej stronie (dla ok. 50 osób) odbędzie się pod koniec 2018, w mieście Plaveč i w Muszynie, obejmie też wycieczki do miejsc prac badawczych. Na konferencji dojdzie do oceny i prezentacji wyników badań, prezentacji i porównania dostępu do ochrony dziedzictwa kulturowego po polskiej i słowackiej stronie, pokazania planów tworzenia wspólnych produktów turystycznych. Uzupełnienie systemu informacyjnego będzie polegać na montażu dwóch tablic przy drodze głównej w miejscowości Plaveč, na bocznych ścianach przystanku autobusowego, który pozostaje we własności gminy Plaveč. Na tablicach o wymiarach 1,2 m x 2 m będzie można zmieniać treść przez przylepianie plakatów wielkopowierzchniowych. Na zamku Plaveč powstanie ścieżka edukacyjna składająca się z trzech tablic informacyjnych o wymiarach 90 cm x 120 cm: 1 tablica wstępna przy wejściu na teren zamkowy, 2 tablice z ciekawostkami, odkrytymi podczas prac badawczych projektu. SK – V rámci úlohy: Vydanie letáku so súťažou „Spoznej štyri hrady na rieke Poprad”. Leták bude obsahovať fotografiu a mapy okolia hradov Ľubovňa, Plaveč, Muszyna, Rytro a spoločný kalendár podujatí. Leták bude dvojjazyčný, v poľskom aj slovenskom jazyku. Formát A4, skladaný, počet 5 000 kusov. Na podporu distribúcie letáku bude vyrobená plastová tabuľa A2, po 2 kusy na jeden hrad (spolu 8 ks). Tabuľa bude obsahovať kalendár podujatí a informácie o súťaži. Konferencia „Ochrana a prezentácia kultúrneho dedičstva, Plaveč – Muszyna 2018” bude pre zainteresovanú verejnosť na poľskej a slovenskej strane, spolu asi 50 ľudí. Uskutoční sa v závere roka 2018, s dvojďňovým programom v Plavči a Muszynie, spolu s exkurziami na miesta výskumných prác. Výstupom konferencie bude zhodnotenie a prezentácia výsledkov výskumov, prezentácia a porovnanie prístupov k ochrane kultúrneho dedičstva na poľskej a slovenskej strane, prezentácia návrhov na tvorbu spoločných produktov cestovného ruchu. Doplnenie informačného systému bude spočívať v osadení dvoch tabúl pri hlavnej ceste v obci Plaveč, na bočných stenách autobusovej zastávky, ktorá je vo vlastníctve obce Plaveč. Na tabuliach s rozmermi 1,2 m x 2 m bude možné meniť obsah výlepom veľkoplošných plagátov. Na hrade Plaveč bude vybudovaný náučný chodník z troch informačných tabúl s rozmermi 90 cm x 120 cm. Úvodná tabuľa bude pri vstupe do hradného areálu. Dve tabule budú obsahovať edukačné zaujímavosti, zistené počas výskumných prác v rámci projektu.
---	---

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszty związane z drukiem ulotki z konkursem „Poznaj cztery zamki przy rzece Poprad“. Ulotka będzie dwujęzyczna, z tekstem w języku polskim i słowackim. 2 strony, format A4, składana do formatu A6, druk 4+4 (dwustronny pełny kolor) CMYK, papier 120 g offset. Ulotka będzie dystrybuowana od czerwca na zamkach Lubowelskim 2000 sztuk, Plaveč, Muszyna, Rytro po 500 sztuk i w centrach informacyjnych 1500 szt. Projekt graficzny, sporządzenie tekstów, tłumaczenie, zdjęcia. Zawiera mapy okolicznych zamków, informacje o konkursie, kalendarz imprez. SK - Náklady súvisiace s výrobou letáku so súťažou „Spoznaj štyri hrady na rieke Poprad“. Leták bude dvojjazyčný, s textom v poľskom aj slovenskom jazyku. 2 strána, formát A4, skladaný na formát A6, tlač 4+4 (obojsstranná plnofarebná tlač) CMYK, papier 120 g ofset. Leták bude distribuovaný od júna na hradoch Ľubovňa 2000 kusov, Plaveč, Muszyna, Rytro po 500 kusov a v informačných centrach, v počte 1500 kusov. Grafický návrh, vypracovanie textov, preklad, fotografie. Obsahuje mapky okolia hrádov, informáciu o súťaži, kalendár podujatí.	5 000,00 liczba	0,10 €	500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszty związane z wykonaniem tablicy z tworzyw sztucznych z informacją o konkursie i z kalendarzem imprez, z tekstem w języku polskim i słowackim. Format A2, 8 szt. (po 2 tablice na jeden zamek), pełnokolorowy druk jednostronny Projekt graficzny. Teksty i zdjęcia zostaną wykorzystane z ulotki. Zawiera mapy okolicznych zamków, informacje o konkursie, kalendarz imprez. SK - Náklady súvisiace s výrobou plastovej tabule s informáciou o súťaži a s kalendárom podujatí, s textom v poľskom aj slovenskom jazyku. Formát A2, 8 kusov (po 2 tabule na jeden hrad), plnofarebná jednostranná tlač Grafický návrh. Texty a fotografie budú použité z letáku. Obsahuje mapky okolia hrádov, informáciu o súťaži, kalendár podujatí.	8,00 szt	12,50 €	100,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszty związane z wykonaniem głównej nagrody konkursu - przedmiot artystyczny w kształcie metalowej korony królewskiej wykładanej elementami z kamieni i cegieł, z których wybudowano zamki Lubowelski, Plaveč, Muszyna, Rytró. SK - Náklady súvisiace s výrobou hlavnej ceny súťaže - umelecký predmet v tvare kovovej kráľovskej koruny vykladanej úlomkami z kameňov a z tehál, z ktorých sú postavené hrady Lubovňa, Plaveč, Muszyna, Rytró.	1,00 szt	250,00 €	250,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszty prac za obsługę konkursu - udział w czterech imprezach, obsługa stanowiska z wystawioną nagrodą w konkursie - koroną królewską, usługi podczas rejestracji uczestniczących w konkursie - ewidencja uczestniczących w konkursie, przygotowanie losowania. SK - Náklady na prácu za obsluhu súťaže - účasť na štyroch podujatiach, obsluha stánku s vystavenou cenou súťaže - kráľovskej koruny, služba pri registrácii súťažiacich - evidencia súťažiacich, príprava žrebovania.	4,00 liczba	50,00 €	200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszty zakwaterowania uczestników (30 osób) konferencji „Ochrona i prezentacja dziedzictwa kulturowego, Plaveč - Muszyna 2018”. SK - Náklady na ubytovanie účastníkov (30 osób) konferencie „Ochrana a prezentácia kultúrneho dedičstva, Plaveč - Muszyna 2018”.	30,00 os	20,00 €	600,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszty cateringu uczestników (50 osób) konferencji „Ochrona i prezentacja dziedzictwa kulturowego, Plaveč - Muszyna 2018”. SK - Náklady na catering účastníkov (50 osób) konferencie „Ochrana a prezentácia kultúrneho dedičstva, Plaveč - Muszyna 2018”.	50,00 os	6,00 €	300,00 €

Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszty związane z wykonaniem tablic informacyjnych przy drodze w mieście Plaveč. Rama tablicy o wymiarach 1,2 m x 2 m i 4x miejsce do oklejania 1,2 m x 2 m na papier, pełnokolorowy druk jednostronny (CMYK). SK - Náklady súvisiace s výrobou informačných tabúl pri ceste v Plavči. Nosič tabule s rozmermi 1,2 m x 2 m a 4x polep rozmermi 1,2 m x 2 m na papier, plnofarebná jednostranná tlač (CMYK).	2,00 szt	110,00 €	220,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - Koszty związane z wykonaniem tablic informacyjnych ścieżki edukacyjnej na terenie zamku Plaveč. Drewniany nośnik tablicy wbity w ziemię na cokole metalowym. Druk UV, pełny kolor, na 3 mm płytę kompozytową o wymiarach 0,9 m x 1,2 m. SK - Náklady súvisiace s výrobou informačných tabúl náučného chodníka v areáli hradu Plaveč. Drevený nosič tabule osadený do zeme na kovové konzoly. UV tlač, plnofarebná, na 3mm kompozitnú dosku s rozmermi 0,9 m x 1,2 m.	3,00 szt	240,00 €	720,00 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania		2 890,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia		0,00 €
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → PL- 1 konferencia SK - 1 konferencia	1,00 liczba	PL - dokumentacja fotograficzna, lista obecności SK- fotografická dokumentácia, prezenčná listina
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Úloha nerealizuje individuálny ukazovateľ Zadanie nie realizuje wskaźnika własnego		

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Muszyna

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	PL - Wykonanie roll-upu promującego realizację mikroprojektu - zgodnie z wytycznymi dotyczącymi promocji projektów SK - Vyrobenie roll-upu propagujúceho realizáciu mikroprojektu podľa smerníc pre propagáciu projektov
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - koszt wykonania roll-upu promującego mikroprojekt SK - náklady na výrobu roll-upu propagujícího mikroprojekt	1,00 szt	70,00 €	70,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu	PL - koszt zatrudnienia personelu projektu 4 osób w zakresie koordynacji działań projektu, obsługi finansowej, zamówień publicznych oraz promocji projektu koordynator projektu - zapewnia całkowite zarządzanie i przygotowanie wszystkich działaniami projektu, monitoruje i realizuje działania zgodnie z harmonogramem, dokonuje rozeznania rynku związanego z nabyciem towarów i usług, przygotowuje projekty umów z wykonawcami, współpracuje z partnerem projektu, sporządza raporty i wnioski o płatność, współpracuje z innymi członkami zespołu odpowiedzialnego za przebieg i realizację projektu, zamówienia publiczne - prowadzenie dokumentacji związanej z procedurą zamówień publicznych, współpracuje z innymi członkami zespołu odpowiedzialnego za przebieg i realizację projektu, obsługą finansową (księgową) projektu - wykonywanie czynności związanych z obiegiem dokumentów księgowych i ich archiwizacją, sporządzanie raportów z postępu realizacji projektu, współpracuje z innymi członkami zespołu odpowiedzialnego za przebieg i realizację projektu, promocja projektu - odpowiada za przebieg i realizację działań związanych z promocją projektu, zgodnie z zasadami zawartymi w Programie oraz działaniami zapisanymi we wniosku aplikacyjnym, przygotowuje archiwum fotograficzne dokumentujące przebieg i realizację wszystkich działań mikroprojektu. SK - mzdové náklady na personál projektu 4 osób určených na koordináciu činností projektu, finančný servis, verejné obstarávanie a propagáciu projektu. Koordinátor projektu - poskytuje kompletnú správu a prípravu všetkých projektových činností, monitoruje a vykonáva opatrenia v súlade s harmonogramom, vykonáva prieskum trhu v súvislosti s nadobudnutím tovaru a služieb, pripravuje projekty zmlúv s dodávateľmi, spolupracuje s partnerom projektu, pripravuje správy a platobné návrhy, spolupracuje s ostatnými členmi tímu zodpovedného za vedenie a realizáciu projektu, verejné obstarávanie - evidencia dokumentácie týkajúca sa procedúr verejného obstarávania, spolupracuje s ostatnými členmi tímu zodpovedného za priebeh a realizáciu projektu, finančný servis (účtovníctvo) projektu - vykonávanie úloh súvisiacich s obedom účtovných dokumentov a ich archivovanie, príprava správ o postupe realizácie projektu, spolupracuje s ostatnými členmi tímu zodpovedného za priebeh a realizáciu projektu, propagácia projektu - zodpovedá za priebeh a realizáciu činností týkajúcich sa propagácie projektu v súlade s pravidlami zahrnutými v Programe a taktiež činnosťami, ktoré sú zapísané v aplikačnom návrhu, pripravuje fotografický archív, ktorý dokumentuje priebeh a realizáciu všetkých činností mikroprojektu.	0,00	0,00 €	8 669,00 €

Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	PL - koszt wydatków biurowych i administracyjnych związanych z bezpośrednią realizacją mikroprojektu SK - náklady na kancelárske a administratívne výdavky súvisiace s priamou realizáciou mikroprojektu	0,00	0,00 €	1 300,35 €
--	--	------	--------	------------

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	10 039,35 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Obec Plaveč
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Plaveč
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	PL - Wykonanie tablicy pamiątkowej. Wymiary tablicy zgodne z wytycznymi dotyczącymi promocji projektów. Wykonanie roll-upu promującego realizację mikroprojektu - zgodnie z wytycznymi dotyczącymi promocji projektów SK - Výroba pamätnej tabule. Rozmery tabule podľa smerníc pre propagáciu projektov. Vyrobenie roll-upu propagujúceho realizáciu mikroprojektu podľa smerníc pre propagáciu projektov.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - koszt wykonania tablicy pamiątkowej, wymiary tablicy zgodnie z wytycznymi dotyczącymi promocji projektów SK - nakłady na výrobu pamätnej dosky, rozmery dosky podľa pokynov týkajúcich sa propagácie projektov	1,00 liczba	138,00 €	138,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	PL - koszt wykonania roll-upu promującego mikroprojekt SK - nakłady na výrobu roll-upu propagującego mikroprojekt	1,00 liczba	50,00 €	50,00 €

Personálne výdavky / Koszt personelu	PL - koszt zatrudnienia personelu projektu 3 osób w zakresie koordynacji działań projektu, obsługi finansowej, zamówień publicznych oraz promocji projektu koordynator projektu - zapewnia całkowite zarządzanie i przygotowanie wszystkich działaniami projektu, monitoruje i realizuje działania zgodnie z harmonogramem, dokonuje rozeznania rynku związanego z nabyciem towarów i usług, przygotowuje projekty umów z wykonawcami, współpracuje z partnerem projektu, sporządza raporty i wnioski o płatność, współpracuje z innymi członkami zespołu odpowiedzialnego za przebieg i realizację projektu, zamówienia publiczne - prowadzenie dokumentacji związanej z procedurą zamówień publicznych, współpracuje z innymi członkami zespołu odpowiedzialnego za przebieg i realizację projektu, obsługą finansową (księgową) projektu - wykonywanie czynności związanych z obiegiem dokumentów księgowych i ich archiwizacją, sporządzanie raportów z postępu realizacji projektu, współpracuje z innymi członkami zespołu odpowiedzialnego za przebieg i realizację projektu, promocja projektu - odpowiada za przebieg i realizację działań związanych z promocją projektu, zgodnie z zasadami zawartymi w Programie oraz działaniami zapisanymi we wniosku aplikacyjnym, przygotowuje archiwum fotograficzne dokumentujące przebieg i realizację wszystkich działań mikroprojektu. SK - mzdové náklady na personál projektu 3 osôb určených na koordináciu činností projektu, finančný servis, verejné obstarávanie a propagáciu projektu. Koordinátor projektu - poskytuje kompletnú správu a prípravu všetkých projektových činností, monitoruje a vykonáva opatrenia v súlade s harmonogramom, vykonáva prieskum trhu v súvislosti s nadobudnutím tovaru a služieb, pripravuje projekty zmlúv s dodávateľmi, spolupracuje s partnerom projektu, pripravuje správy a platobné návrhy, spolupracuje s ostatnými členmi tímu zodpovedného za vedenie a realizáciu projektu, verejné obstarávania - evidencia dokumentácie týkajúca sa procedúr verejného obstarávania, spolupracuje s ostatnými členmi tímu zodpovedného za priebeh a realizáciu projektu, finančný servis (účtovníctvo) projektu - vykonávanie úloh súvisiacich s obehom účtovných dokumentov a ich archivovanie, príprava správ o postupe realizácie projektu, spolupracuje s ostatnými členmi tímu zodpovedného za priebeh a realizáciu projektu, propagácia projektu - zodpovedá za priebeh a realizáciu činností týkajúcich sa propagácie projektu v súlade s pravidlami zahrnutými v Programe a taktiež činnosťami, ktoré sú zapísané v aplikačnom návrhu, pripravuje fotografický archív, ktorý dokumentuje priebeh a realizáciu všetkých činností mikroprojektu.	0,00	0,00 €	8 904,80 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	PL - koszt wydatków biurowych i administracyjnych związanych z bezpośrednią realizacją mikroprojektu SK -náklady na kancelárske a administratívne výdavky súvisiace s priamou realizáciou mikroprojektu	0,00	0,00 €	1 335,72 €

Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania	10 428,52 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia	0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków		Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna		Obec Plaveč
1		2		3
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych		43 345,00 €		3 478,00 €
Infraštruktúra a stavebné práce / Infrastruktura i roboty budowlane		---		41 046,00 €
Personálne výdavky / Koszt personelu		8 669,00 €		8 904,80 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne		1 300,35 €		1 335,72 €
Spolu / Razem		53 314,35 €		54 764,52 €
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT		108 078,87 €		
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
91 867,03 €	8 142,16 €	8 069,68 €	108 078,87 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---
Obec Plaveč				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Miejsce realizacji / Miejsce realizacji	Realizacyjna jednostka / Jednostka realizująca
Okres / Okres 1 (03-2018 - 02-2019)		
PL-Odkrywamy zapomnianą historię i kulturę polsko-słowackiego pogranicza - badania archeologiczne, historyczne, etnograficzne SK-Objawujemy zabudnutú históriu a kultúru polsko-slovenského pohraničia - archeologický, historický a etnografický výskum	Muszyna, Plaveč	→ Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Financujący partner → Obec Plaveč
PL - Udostępnienie i popularyzacja wyników badań SK -Sprístupnienie a spopularizovanie výsledkov výskumov	Muszyna	→ Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Financujący partner → Obec Plaveč
PL-Ochrona, odnowa i prezentacja zabytku Zamek Plaveč-południowa część pałacu południowo-zachodniego SK-Ochrona, obnova a prezentácia pamiatky Hrad Plaveč-južná časť juhozápadného paláca	Plaveč	→ Obec Plaveč - Financujący partner → Miasto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna

PL-Aktywności promujące ochronę dziedzictwa kulturowego - ulotka z konkursem, konferencja, uzupełnienie systemu informacyjnego. SK-Aktivity propagujące ochronu kultúrneho dedičstva. Leták so súťažou, konferencia, doplnenie informačného systému	Plaveč	→ Obec Plaveč - Financujúci partner → Miesto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miesto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna)	Muszyna	→ Miesto i Gmina Uzdrowskowa Muszyna - Financujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Obec Plaveč)	Plaveč	→ Obec Plaveč - Financujúci partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu

Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	liczba	7,00
→ PL - 1 badania historyczne, 1 badania etnoarcheologiczne, 1 badania archeologiczne SK - 1 historycznego výskumu, 1 etnoarcheologicznego výskumu, 1 archeologicznego výskumu	liczba	3,00
→ PL - 1 warsztaty archeologiczne, 1 wystawa, 1 publikacja SK - 1 archeologiczne a etnografické dielne, 1 výstavy, 1 publikácie	liczba	3,00
→ PL- 1 konferencja SK - 1 konferencia	liczba	1,00
1.6 Počet zmodernizovaných pamiatok kultúrneho dedičstva po reštaurátorských a konzervačných prácach	liczba	1,00
→ PL - 1 konserwacja pałacowej wieży południowej SK - 1 konserwacja južnej palácovej veže	liczba	1,00

Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne

Neboli uvedené individuálne ukazovatele / Brak wskaźników własnych

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny

PL - Wspólne przygotowanie, wspólna realizacja, wspólny personel i wspólne finansowanie stwarzają odpowiednie warunki dla tworzenia projektu o charakterze transgranicznym. Transgraniczny wpływ przedsięwzięcia będzie dotyczyć nie tylko miejscowej ludności w miejscach realizacji zadań projektowych w Muszynie i Plaveč, ale także ogółu społeczeństwa oraz potencjalnych gości i turystów zainteresowanych dziedzictwem kulturowym i przyrodniczym pogranicza. Lokalne społeczności zyskają w szczególności poprawę publicznych usług turystycznych w zakresie informacji i promocji turystyki, zwiększenie liczby wspólnych działań polsko-słowackich, a także ogólny wzrost poziomu życia. Odpowiednio z tym wiąże się wzrost gospodarczy, nowe miejsca pracy i ogólny rozwój wartości społeczno-kulturalnych danego terenu. Poprzez wspólne działania będą poznawać dziedzictwo kulturowe i przyrodnicze regionu partnerskiego, co umożliwi następnie uzupełnienie oferty ruchu turystycznego. Wspólne działania w dziedzinie poznawania dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego umożliwią wzmocnienie stosunków między partnerami, co jeszcze bardziej umocni transgraniczny wpływ projektu. Wspólna oferta turystyczna oraz wspólna promocja pozwoli objąć znacznie większą grupę docelową, co ostatecznie przełoży się na wzrost liczby turystów po obu stronach granicy polskosłowackiej. Wspólna realizacja i przygotowanie projektu pozwoli na lepsze, wzajemne poznanie się oraz nawiązanie kontaktów. Powstaną organizacyjne, personalne możliwości do trwałej współpracy przygranicznej. Projekt jest kolejnym wspólnie z partnerem słowackim przygotowywanym przedsięwzięciem. Określone grupy osób przygotowujących i realizujących zadanie poprzez pobyty zamienne w ramach czynności projektu bliżej i dogłębniej poznają region docelowy i jego szerszy obszar, atrakcje świadczące o dziedzictwie kulturowym i przyrodniczym, lepiej poznają życie ludzi w regionie przygranicznym. Nawiążą kontakty indywidualne i przyjacielskie, które w ramach budowania kontaktów przyczynią się do całkowitej integracji regionów przygranicznych. Zostanie rozbudowana sieć powiązań wnioskodawcy i partnera przy udziale pracowników wnioskodawcy i osób uczestniczących przy realizacji projektu. Osoby zaangażowane w przygotowanie i realizację zadań poznają się wzajemnie, zyskują wiedzę i doświadczenie praktyczne przy planowaniu, opracowaniu i wdrażaniu projektów, które będą wykorzystywać w innych przedsięwzięciach.

W wyniku realizacji mikroprojektu partner będzie:

- uczestniczył w badaniach archeologicznych, etnograficznych i historycznych,
- współpracował w przygotowaniu materiałów publikowanych w gazecie i w publikacji popularno - naukowej,
- zamieszczał wersji elektronicznej na swojej stronie internetowej wydania gazety i publikacji podsumowująca wyniki badań archeologicznych, historycznych i etnograficznych,
- współpracował w przygotowaniu wystawy fotograficznej,
- promował projekt na stronie internetowej.

Realizacja mikroprojektu ma też oddziaływanie w perspektywie najbliższych lat, prowadzić będzie do integracji mieszkańców regionów przygranicznych, ich aktywność spowoduje przenikanie się kultur i zamazywanie barier językowych.

SK - Spoločná príprava, spoločná realizácia, spoloční pracovníci a spoločné financovanie vytvárajú vhodné podmienky pre tvorbu projektu cezhraničnej povahy. Cezhraničný vplyv projektu sa bude týkať nielen miestnych obyvateľov v miestach realizácie projektových úloh v Muszynie a Plaveči ale tiež celej spoločnosti a potenciálnych návštevníkov a turistov, ktorí sa zaujímajú o kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničia. Miestne komunity získajú zlepšenie verejných turistických služieb, najmä informácií a propagácie cestovného ruchu, zvýšenie počtu spoločných polskoslovenských aktivít, a tiež celkový rast životnej úrovne. S tým je spojený príslušný hospodársky rast, nové pracovné miesta a celkový rozvoj sociálno-kultúrnych hodnôt danej oblasti. Vďaka spoločným aktivitám budú spoznávať kultúrne a prírodné dedičstvo partnerského regiónu, čo umožní doplniť ponuku cestovného ruchu. Spoločné aktivity v oblasti poznávania kultúrneho

a prírodného dedičstva umožňujú posilnenie vzťahov medzi partnermi, čo ešte viac posilní cezhraničný dopad projektu. Spoločná turistická ponuka a spoločná propagácia umožnia zasiahnuť značne širšiu cieľovú skupinu, čo sa nakoniec premietne do vzrastu počtu turistov na oboch stranách poľsko-slovenskej hranice. Spoločná realizácia a príprava projektu umožní lepšie vzájomné poznanie sa a nadviazanie kontaktov. Vzniknú organizačné a personálne možnosti pre trvalú prihraničnú spoluprácu. Projekt je ďalším zámerom spoločne pripravovaným so slovenským partnerom. Stanovené skupiny osôb pripravujúcich a realizujúcich úlohu prostredníctvom výmenných pobytov v rámci činnosti projektu bližšie a dôkladnejšie spoznajú cieľový región a jeho širšiu oblasť, atrakcie svedčiacie o kultúrnom a prírodnom dedičstve, lepšie spoznajú život ľudí v prihraničnom regióne. Nadviažu individuálne a priateľské kontakty, ktoré v rámci budovania kontaktov prispievajú k úplnej integrácii prihraničných regiónov. Bude rozšírená sieť vzťahov žiadateľa a partnera za účasti pracovníkov žiadateľa a osôb zúčastnených na realizácii projektu. Osoby zapojené do prípravy a realizácie úloh sa vzájomne spoznávajú, získajú informácie a praktické skúsenosti pri plánovaní, vypracovaní a zavádzaní projektov, ktoré budú využívať v iných projektoch.

Výsledkom realizácie mikroprojektu bude partner:

- sa zúčastňovať archeologického, etnografického a historického výskumu,
- spolupracovať pri príprave materiálov publikovaných v novinách a v populárno - náučnej publikácii,
- umiestňovať elektronickú verziu na svojej internetovej stránke čísla novín a publikáciu zhrňujúcu výsledky archeologického, etnografického a historického výskumu,
- spolupracovať pri príprave fotografickej výstavy,
- propagovať projekt na internetovej stránke.

Realizácia mikroprojektu bude mať tiež dopad v perspektíve najbližších rokov, pretože povedie k integrácii obyvateľov prihraničných regiónov, ich aktivita spôsobí prenikanie kultur a odstraňovanie jazykových bariér.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trwałość mikroprojektu

PL - W kontekście trwałości rezultatów i produktów projektu partnerzy będą koncentrować się przede wszystkim na działaniach promocyjnych i informacyjnych, w oparciu o które będą starać się utrzymać świadomość o realizowanym projekcie po jego zakończeniu. Poprzez promowanie i rozpowszechnianie informacji na temat możliwości korzystania z dziedzictwa kulturowego, partnerzy będą utrzymywać wyniki i produkty projektu również po jego zakończeniu. Kampania informacyjna i promocja zostanie zapewniona za pośrednictwem strony internetowej, partnerzy na swoich stronach internetowych będą utrzymywali informacje o mikroprojekcie. Za pośrednictwem wydanej w ramach projektu publikacji popularno-naukowej w języku polskim i słowackim podsumowującej wyniki badań etnograficznych, historycznych i archeologicznych pogranicza polsko-słowackiego, będzie możliwe przekazanie szerszemu gronu odbiorców informacji o dziedzictwie kulturowym pogranicza. Aby wzmocnić ten efekt publikacja poza wydaniem tradycyjnym (papierowym) będzie także dostępna w wersji elektronicznej do pobrania na stronie www.muszyna.pl. Trwałość projektu zapewni także wystawa znalezionych podczas prac archeologicznych zabytków, którą będzie można zwiedzać w muzeum. Zostaną wykonane kopie niektórych zabytków w technologii 3D, które osoby niewidome będą mogły dotykać a ich opis zostanie wykonany w języku Braille'a. Zostanie zachowana trwałość instytucjonalna za zarządzanie wynikami projektu będą odpowiedzialni partnerzy projektu. Każdy partner będzie odpowiedzialny za swoje realizowane zadania. Również będą odpowiedzialni za ich trwałość i utrzymanie zarówno w trakcie, jak i po zakończeniu projektu. Rezultaty projektu będą dostępne dla ogółu społeczeństwa, bez żadnych ograniczeń. Trwałość finansowa projektu będzie zapewniona ze środków własnych poszczególnych partnerów. W ramach własnych budżetów partnerzy będą przeznaczać wystarczające środki na bieżące utrzymanie rezultatów projektu po jego zakończeniu.

SK - V kontexte udržateľnosti výsledkov a produktov projektu sa partneri budú sústreďovať predovšetkým na propagačné a informačné aktivity, na základe ktorých sa budú snažiť udržiavať povedomie o realizovanom projekte po jeho skončení. Prostredníctvom propagovania a rozširovania informácií o možnostiach využitia kultúrneho a prírodného dedičstva, partneri budú udržiavať výsledky a produkty projektu taktiež po jeho skončení. Informačná a propagačná kampaň bude zaistená prostredníctvom internetovej stránky, partneri na svojich internetových stránkach budú udržiavať informácie o mikroprojekte. Prostredníctvom v rámci projektu vydané populárne-vedeckej publikácie v poľskom aj slovenskom jazyku zhrňujúcej výsledky etnografických, historických a archeologických výskumov poľsko-slovenského pohraničia bude možné širšej verejnosti informácie o kultúrnom dedičstve pohraničia. Pre posilnenie tohto efektu bude publikácia okrem tradičnej papierovej verzie dostupná aj v elektronickej verzii na stiahnutie zo stránky www.muszy.pl. Udržateľnosť projektu zaistí aj výstava nálezov nájdených počas archeologických prác, ktorú bude možné navštíviť v múzeu. Budú urobené kópie niektorých nálezov v technológii 3D, ktorých sa budú môcť ľudia nevidiaci, popis bude v brailloovom písme. Zachová sa inštitucionálna udržateľnosť - za manažovanie výsledkov projektu budú zodpovední partneri projektu. Každý partner bude zodpovedný za svoje realizované úlohy. Taktiež partneri budú zodpovední za udržateľnosť a trvalosť rovnako v priebehu ako aj po skončení projektu. Výsledky projektu budú dostupné pre celé spoločenstvo bez obmedzení. Finančná udržateľnosť projektu bude zabezpečená z vlastných finančných prostriedkov jednotlivých partnerov. Zo svojich rozpočtov budú partneri vydeľovať dostatočné finančné prostriedky na priebežné udržiavanie výsledkov projektu po jeho skončení.

Horizontálne princípy / Zasady horyzontalne

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitostí žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	PL - Realizacja Projektu wpływa pozytywnie na politykę równouprawnienia, ponieważ, partnerzy projektu jako jednostki samorządu terytorialnego i równocześnie odpowiedzialni pracodawcy stosują obecnie i w ramach projektu będą nadal stosować zasady równouprawnienia w dostępie do zatrudnienia, w rozwoju kariery, w zwalczaniu stereotypów związanych z płcią na rynku pracy, w promowaniu równego wynagrodzenia za jednakową pracę. Działania w ramach projektu zostały zaplanowane w taki sposób, aby nie dyskryminować żadnej płci. Zostały zaplanowane zgodnie z równością płci. W przygotowaniu projektu brali udział w równym stopniu mężczyźni i kobiety. Żadna płeć nie była i nie będzie preferowana podczas projektu. Zaplanowane działania skierowane są do obu płci, odpowiadają potrzebom i preferencjom obu płci. SK - Realizácia Projektu pozitívne ovplyvňuje politiku rovnoprávnosti, pretože partneri projektu ako jednotky územnej samosprávy a súčasne zodpovední zamestnávateľia sa v súčasnosti riadia a v rámci projektu budú aj naďalej riadiť zásadami rovnoprávnosti pri prístupe k zamestnávaniu, pri rozvoji kariéry, pri odstraňovaní stereotypov súvisiacich s pohlavím na trhu práce, pri podpore rovnakého finančného ohodnotenia za rovnakú prácu. Aktivity v rámci projektu boli naplánované tak, aby nediskriminovali žiadne pohlavie. Boli naplánované v súlade s rovnosťou pohlaví. Prípravy projektu boli rovnako zúčastnení muži aj ženy. Žiadne pohlavie nebolo a nebude počas projektu preferované. Naplánované aktivity sú zamerané na obidve pohlavia a zodpovedajú potrebám a preferenciám oboch pohlaví.

Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	PL - Projekt zaplanowano tak, aby nie dyskryminować żadnej grupy. Wszystkie jego działania i zadania zostały zaplanowane zgodnie z równością szans, bez żadnych ograniczeń. Projekt nie dyskryminuje żadnej grupy mieszkańców, turystów i innych grup docelowych projektu. Jego wyniki będą dostępne tak samo dla wszystkich bez żadnych ograniczeń. SK - Projekt bol naplánovaný tak, aby nediskriminoval žiadnu skupinu. Všetky jeho aktivity a úlohy boli naplánované v súlade s rovnosťou príležitostí a bez akýchkoľvek obmedzení. Projekt nediskriminuje žiadnu skupinu obyvateľov, turistov ani ostatných cieľových skupín projektu. Jeho výsledky budú dostupné pre všetkých bez akýchkoľvek obmedzení.
Horizontálne princípy Zasady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	PL - Projekt spełnia zasady zrównoważonego rozwoju, ponieważ został zaplanowany w oparciu o przyrodnicze, kulturowe, społeczne i ekonomiczne uwarunkowania. Jest zgodny z polityką ochrony środowiska i ma pozytywny wpływ na stan powietrza. W obszarze społecznym ma pozytywny wpływ na integrację społeczną, edukację oraz dostęp do rynku pracy. W obszarze kulturowym na tworzenie partnerstw oraz aktywność obywatelską. A w obszarze gospodarczym na rozwój gospodarczy i zatrudnienie. Projekt wykazuje pozytywny wpływ na politykę zrównoważonego rozwoju. Produkty i rezultaty projektu będą dostępne dla wszystkich bez wyjątku. SK - Projekt splňa zásady udržateľného rozvoja, pretože bol naplánovaný na základe prírodných, kultúrnych, spoločenských a ekonomických podmienok. Je zhodný s politikou ochrany životného prostredia a má pozitívny vplyv na stav ovzdušia. V sociálnej oblasti má pozitívny vplyv na sociálne začlenenie, vzdelávanie a prístup na trh práce. V kultúrnej oblasti na vytváranie partnerstiev a občianske aktivity. A v ekonomickej oblasti na ekonomický rozvoj a zamestnanosť. Projekt vykazuje pozitívny vplyv na politiku udržateľného rozvoja. Produkty a výsledky projektu budú dostupné pre všetkých.

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAĽAČZNIKI	
Príloha / Zaľacznik	Bolo priložené? / Czy doľaczono?
Partnerská zmluva o realizácii spoločného mikroprojektu/Partnerská dohoda o realizácii individuálneho mikroprojektu (v súľade so vzorom) Umowa partnerska w sprawie realizacji mikroprojektu wspólnego / Porozumienie partnerskie w sprawie realizacji mikroprojektu indywidualnego (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súľade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Nie / Nie
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácii mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne zaľaczone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	
1. Prawomocne Pozwolenie na prowadzenie badań archeologicznych z dnia 28.09.2017 r. 2. Uzgodniony program badań archeologicznych. 3. Wyciąg z księgi wieczystej. 4. Kosztorys własny dla zadania polegającego na przygotowaniu i przeprowadzeniu warsztatów archeologicznych dla dzieci i młodzieży. 5. Projektová dokumentácia - Ochrana, obnova a prezentácia kultúrnej pamiatky Hrad Plaveč - južná časť juhozápadného paláca: a) projekt, technická správa a výkresy b) oznámenie k ohľáseniu stavebných úprav c) hodnotenie vplyvu na životné prostredie - odborné stanovisko príslušnej inštitúcie, že žiadateľ nemá takúto povinnosť d) posúdenie dopadu na oblasť Natura 2000 e) stanovisko Krajského pamiatkového úradu Prešov f) výpis z listu vlastníctva č. 1, k.ú. Plaveč g) výpis z listu vlastníctva č. 3637, k.ú. Plaveč h) kópia z katastrálnej mapy na parcelu KNC 2762, k.ú. Plaveč 6. Krycí List Rozpočtu 7. Výpis z Katastra Nehnutelností Parcelné číslo 1502/201, mapa 8. Výpis z Katastra Nehnutelností Parcelné číslo 3442, mapa 9. Oznámenie k ohľáseným reklamným stavbám z 13.12.2017 10. Krajský Pamiatkový Úrad Prešov 14.12.2016 Zámer obnovy národnej kultúrnej pamiatky Hrad Plaveč v obci Plaveč	